

Dodatok č. 1

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 10967-3/2015-ZH
uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových
priestorov v znení neskorších predpisov
a podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

Článok I Zmluvné strany

Prenajímateľ: **Sociálna poisťovňa**
Sídlo: Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava
V zastúpení: **Ing. Juraj Káčer**
generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
IČO: 30807484
DIČ: 202 059 2332
Kontaktné a Sociálna poisťovňa, pobočka Žiar nad Hronom
fakturačné údaje: Sládkovičova 17, 965 01 Žiar nad Hronom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
IBAN: SK07 8180 0000 0070 0015 6760
Telefón: +421906176305

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: **Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.**
Sídlo: Panónska cesta 2, 851 04 Bratislava – mestská časť
Petržalka
Štatutárny orgán: **Ing. Richard Strapko**, predseda predstavenstva
Ing. Ľubomír Kováčik, člen predstavenstva
IČO: 35937874
DIČ: 202 202 7040
IČ DPH: SK2022027040
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK47 8180 0000 0070 0018 2424
Spoločnosť zapísaná v OR vedenom Okresným súdom Bratislava I
oddiel: Sa, vložka číslo: 3602/B
Kontaktná osoba: Ing. Barbora Slováková, barbora.slovakova@vszp.sk,
+421948985121

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany v súlade s článkom III bodom 12. a článkom VI bodom 8.
Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 10967-3/2015-ZH uzatvorenej podľa zákona

č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka dňa 25. augusta 2015 (ďalej len „zmluva“) uzatvárajú tento

dodatok č. 1,

(ďalej len „dodatok“), ktorým sa mení obsah zmluvy nasledovne:

Článok II Predmet dodatku

1. V článku I „Predmet a účel nájmu“ sa ruší znenie bodu 2. a nahrádza sa novým znením:

„2. Predmetom nájmu sú nebytové priestory nachádzajúce sa na I. a II. poschodí budovy o celkovej výmere 792,21 m², z toho:

a) kancelárskej priestory	376,68 m ²
b) chodby	124,83 m ²
c) sociálne zariadenia	35,12 m ²
d) skladové priestory - registratúra	38,65 m ²
e) garáž	16,80 m ²
f) spoločné priestory	200,13 m ²

(ďalej len „predmet nájmu“ alebo „prenajaté priestory“).

Celková výmera budovy je 4 267,41 m², z čoho predmet nájmu tvorí 18,56 %.

2. V článku III „Nájomné, úhrada za služby spojené s nájmom a platobné podmienky“ sa ruší znenie bodov 1., 3., 4., 5., 7. až 12. nahrádza sa novým znením:

„1. Cena nájmu je stanovená dohodou zmluvných strán podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade so „Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žiar nad Hronom“ schválenými mestským zastupiteľstvom mesta Žiar nad Hronom uznesením č. 66/2017 zo dňa 26. júna 2017 takto:

- nájomné za kancelárske priestory v sume 62,00 eur/m²/rok, t. j. za celkovú výmeru 376,68 m² ročne suma 23 354,16 eur, slovom dvadsaťtisícristopäťdesiatštyri eur a šesťnásť centov, čo predstavuje mesačne sumu 1 946,18 eur,
- nájomné za ostatné plochy v sume 29,00 eur/m²/rok, t. j. za celkovú výmeru 415,53 m² ročne suma 12 050,37 eur, slovom dvanásťtisícpäťdesiat eur a tridsaťsedem centov, čo predstavuje mesačne sumu 1 004,20 eur.

Ročné nájomné spolu predstavuje sumu 35 404,53 eur, t. j. mesačne 2 950,38 eur, slovom dvetisícdeväťstopäťdesiat eur a tridsaťosem centov.

- „3. Výška paušálnej úhrady za užívanie ôsmich parkovacích miest je stanovená dohodou zmluvných strán v sume 16,50 eur/mesiac, t. j. 198,00 eur/rok, slovom stodeväťdesiatosem eur.
4. Suma mesačných zálohových platieb za služby, ktorých poskytovanie je spojené s predmetom nájmu, je stanovená nasledovne:
- | | |
|--|----------------------|
| a) elektrická energia za spoločné priestory | 45,00 eur |
| b) plyn | 200,00 eur |
| c) zrážková voda | 33,00 eur |
| d) upratovanie predmetu nájmu | 470,00 eur |
| e) revízie technologických zariadení | 25,00 eur |
| f) ostatné náklady (opravy, údržba, poistenie majetku, daň zo stavieb, poplatok za znečisťovanie ovzdušia) | 65,00 eur |
| g) vodné a stočné | 30,00 eur |
| h) elektrická požiarňa signalizácia, elektrická zabezpečovacia signalizácia, technická ochrana objektu | 35,00 eur |
| i) odvoz a likvidácia komunálneho odpadu | 20,00 eur |
| j) <u>ochrana objektu</u> | <u>1 500,00 eur</u> |
| MESAČNE SPOLU | 2 423,00 eur. |

Prenajímateľ nie je platiteľom dane z pridanej hodnoty v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, preto sú uvedené sumy za služby spojené s nájmom sumy konečné.

5. Nájomné, paušálnu úhradu za parkovacie miesta a zálohové platby za služby spojené s nájmom sa nájomca zaväzuje **mesačne** poukázať na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy a tohto dodatku v sume **5 389,88 eur**, slovom päťtisícristoosemdesiatdeväť eur a osemdesiatosem centov, a to najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca, za ktorý platí nájomné.“
- „7. Mesačné zálohové platby za služby uvedené v bode 4 písm. a) až f) a písmeno j) tohto článku zmluvy vyúčtuje prenajímateľ podľa podielu prenajatej plochy k celkovej ploche budovy za ceny účtované prenajímateľovi dodávateľmi, pričom neoddeliteľnou prílohou vyúčtovacej faktúry bude uvedenie spôsobu výpočtu vyúčtovania a kópie príslušných dokladov od dodávateľov prenajímateľa.
8. Mesačné zálohové platby za služby uvedené v bode 4. písm. g) až i) tohto článku zmluvy vyúčtuje prenajímateľ ako pomernú časť skutočných nákladov, podľa pomeru počtu zamestnancov nájomcu k celkovému počtu zamestnancov prenajímateľa a nájomcu sídliačich v prevádzkovej budove, k poslednému dňu vyúčtovacieho obdobia, za ceny účtované prenajímateľovi dodávateľmi, pričom neoddeliteľnou prílohou vyúčtovacej faktúry bude uvedenie spôsobu výpočtu vyúčtovania a kópie príslušných dokladov od dodávateľov prenajímateľa.
9. Prípadný nedoplatok, uvedený vo vyúčtovaní zálohových platieb za služby spojené s nájmom sa nájomca zaväzuje uhradiť na účet prenajímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, v lehote splatnosti 30 dní odo dňa

preukázateľného doručenia vyúčtovacej faktúry nájomcovi na e-mailovú adresu: prevadzka@vszp.sk. Prenajímateľ sa zaväzuje prípadný preplatok vrátiť na účet nájomcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, v lehote splatnosti 30 dní odo dňa vystavenia vyúčtovacej faktúry – dobropisu.

10. Faktúra musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra vystavená prenájomcom nebude vystavená v súlade so zákonom a touto zmluvou, je nájomca oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti prenájomcovi na opravu, pričom prestane plynúť lehota splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry nájomcovi na e-mailovú adresu: prevadzka@vszp.sk.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že sa jedna zo zmluvných strán dostane do omeškania s akoukoľvek platbou voči druhej zmluvnej strane, je zmluvná strana, ktorá nie je v omeškaní, oprávnená uplatniť si nárok na úroky z omeškania v súlade s nariadením vlády č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení nariadenia vlády č. 303/2014 Z. z..
12. Zmluvné strany sa dohodli, že prenájomca je oprávnený upraviť cenu nájmu, paušálnej úhrady za užívanie parkovacích miest alebo výšku mesačných zálohových platieb formou písomného dodatku k zmluve nasledovne:
 - a) ceny nájmu a výšku paušálnej úhrady za užívanie parkovacích miest v prípade zmeny Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žiar nad Hronom, resp. v súlade so zákonom č. 176/2004 Z. z. o nakladaní s majetkom verejnoprávných inštitúcií a o zmene a doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 259/1993 Z. z. o Slovenskej lesníckej komore v znení zákona č. 464/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov,
 - b) výšku mesačných zálohových platieb za služby, ktorých poskytovanie je spojené s nájomom, v prípade preukázateľného zvýšenia cien za poskytované služby,
 - c) v závislosti od ročnej miery inflácie za predchádzajúci kalendárny rok meranej indexom spotrebiteľských cien, ktorú každoročne v januári zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky.“
3. **V článku III „Nájomné, úhrada za služby spojené s nájomom a platobné podmienky“ sa za bod 12. vkladajú nové body 13. a 14. , v nasledovnom znení:**

“13. Prenajímateľ nie je platiteľom dane z pridanej hodnoty v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty.

14. Fakturáciu úhrad a všetkých úkonov, ako aj uplatnenie práv a povinností na základe tejto zmluvy vykonáva Sociálna poisťovňa, pobočka Žiar nad Hronom, ktorej kontaktné a fakturačné údaje sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy.“
4. **Za článok V „Skončenie nájmu“ sa vkladá nový článok VI „Osobitné ustanovenia“ a článok VII „Osobitné protikorupčné ustanovenia“, v nasledovnom znení:**

„Článok VI Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú osobne, poštou, kuriérskou službou, e-mailom alebo do elektronickej schránky. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akejkoľvek zmene adresy, e-mailu, alebo kontaktných údajov. Písomnosti doručované poštou a kuriérskou službou sa doručujú na adresu sídla zmluvných strán, uvedenú v čl. I tejto zmluvy. Písomnosti doručované osobne sa považujú za doručené v deň ich prevzatia, alebo dňom kedy adresát odoprel prevziať zásielku. Písomnosti doručované poštou alebo kuriérskou službou sa považujú za doručené v deň prevzatia zásielky adresátom, alebo v deň keď sa zásielka vrátila odosielateľovi späť ako nedoručená, aj keď sa adresát o zásielke nedozvedel. Písomnosti doručované prostredníctvom e-mailu sa považujú za doručené nasledujúci pracovný deň po ich odoslaní na e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany.
2. Na doručovanie písomností, týkajúcich sa vzniku, zmeny, zániku alebo akéhokoľvek porušenia zmluvy sa nepoužije doručovanie e-mailom a kuriérskou službou.
3. Písomnosti a komunikácia medzi zmluvnými stranami, týkajúca sa tejto zmluvy, bude prebiehať v slovenskom jazyku, vrátane vystavovania účtovných dokladov a ich príloh.
4. Prenajímateľ nie je oprávnený postúpiť akékoľvek práva a pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu. Právny úkon, ktorým budú práva a pohľadávky postúpené v rozpore s týmto bodom, bude neplatný.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú ihneď písomne oznámiť druhej zmluvnej strane prípadné závažné skutočnosti, ktoré nastanú po podpísaní zmluvy a súvisia s predmetom zmluvy.
6. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti so zmluvou, alebo s ktorými sa oboznámili počas plnenia zmluvy, resp. ktoré súvisia s predmetom ich plnenia, s výnimkou nasledujúcich prípadov:
 - a) ak je poskytnutie informácie vyžadované od dotknutej zmluvnej strany právnymi predpismi (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov),
 - b) ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutou zmluvnou stranou,
 - c) ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutej zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo ak sa voči dotknutej zmluvnej strane zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,
 - d) na účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je dotknutá zmluvná strana účastníkom,
 - e) ak je informácia poskytnutá so súhlasom druhej zmluvnej strany.

Článok VII

Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
 2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijme, ani sa nezaviaže prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy v rozpore s Etickým kódexom Všeobecnej zdravotnej poisťovne, a.s.
 3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
 4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť.
 5. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať základné morálne a etické hodnoty ustanovené v obsahu Etického kódexu Všeobecnej zdravotnej poisťovne, a.s.. V prípade nedodržiavania stanovených morálnych a etických hodnôt je zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.“
5. **Pôvodný článok VI „Záverečné ustanovenia“ sa po zmene označuje ako článok VIII „Záverečné ustanovenia“.**
 6. **Pôvodná Príloha č. 1b k zmluve sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 1b k zmluve „Situačný nákres predmetu nájmu – 2. NP“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť toho dodatku a zmluvy.**
 7. **Pôvodná Príloha č. 2 k zmluve sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 k zmluve „Špecifikácia prenajatých nebytových priestorov“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku a zmluvy.**

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť zverejniť tento dodatok, ako aj jednotlivé faktúry vyplývajúce z tohto dodatku a svojimi podpismi dávajú súhlas na zverejnenie tohto dodatku v plnom rozsahu, okrem prílohy č. 1b.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
3. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku a zmluvy sú prílohy:
 - a) príloha č. 1b - Situačný náčrt predmetu nájmu – 2. NP,
 - b) príloha č. 2 - Špecifikácia prenajatých nebytových priestorov.
5. Zmluvné vzťahy neupravené týmto dodatkom sa riadia zmluvou, príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.
6. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, po dva rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Dodatok nebol uzatvorený v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

Bratislava dňa _____

Bratislava dňa _____

Za prenajímateľa:

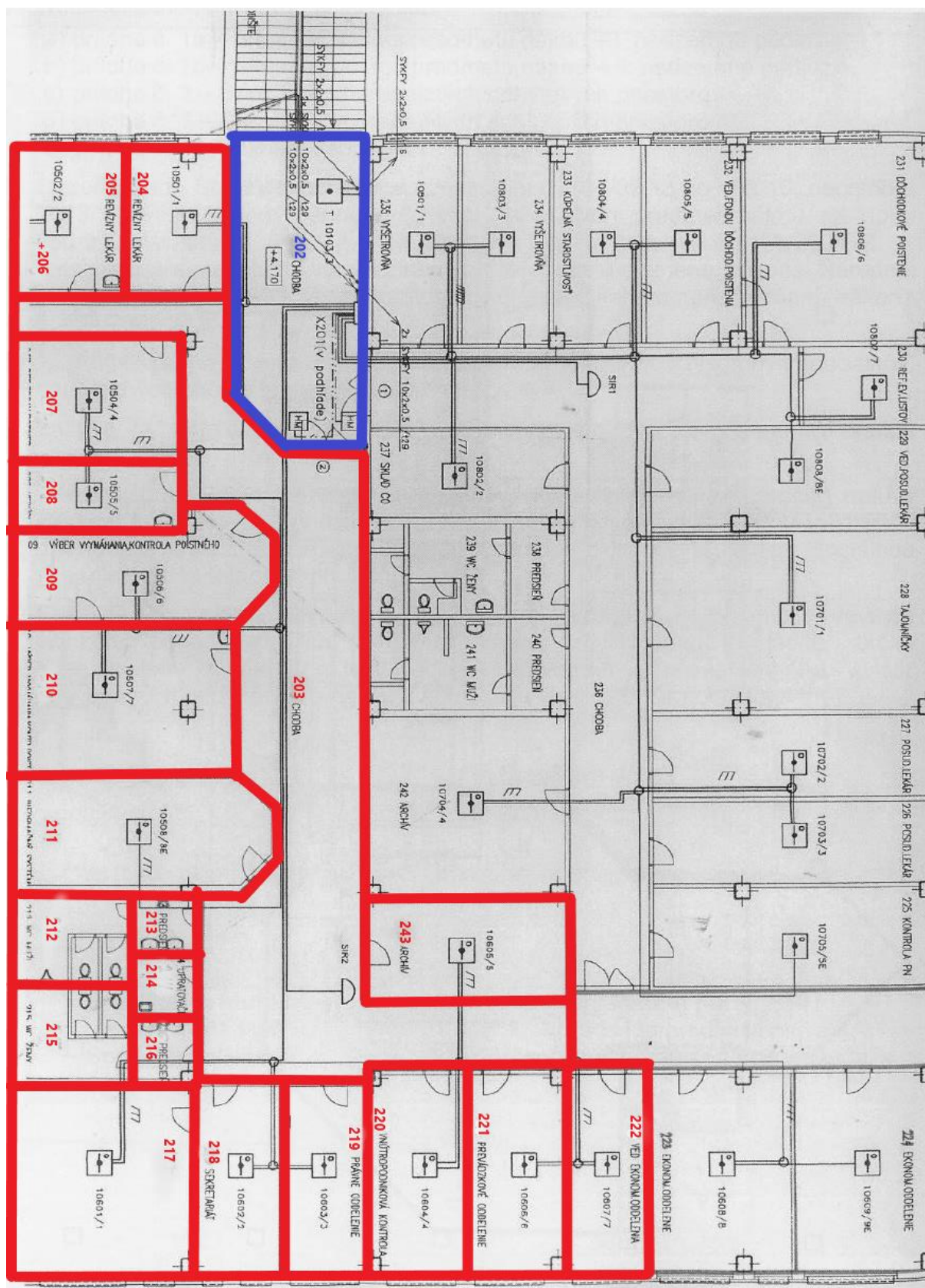
Za nájomcu:

Ing. Juraj Káčer
generálny riaditeľ
Sociálnej poisťovne

Ing. Richard Strapko
predseda predstavenstva
Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

Ing. Ľubomír Kováčik
člen predstavenstva
Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

Situačný náčrt predmetu nájmu – 2. NP



Špecifikácia prenajatých nebytových priestorov s výnimkou spoločných priestorov

číslo miestnosti	výmera v m ²	účel využitia
138	16,80	garáž
142	19,10	sklad - registratúra
147	13,30	kancelária
148	15,35	kancelária
149	43,00	kancelária
203	124,83	chodba
204	15,80	kancelária
205	17,80	kancelária
206	18,80	kancelária
207	23,15	kancelária
208	12,97	kancelária
209	25,37	kancelária
210	37,34	kancelária
211	30,12	kancelária
212	12,12	kancelária
213	3,74	sociálne zariadenie
214	3,45	sociálne zariadenie
215	12,06	sociálne zariadenie
216	3,75	sociálne zariadenie
217	37,82	kancelária
218	16,08	kancelária
219	15,84	kancelária
220	18,80	kancelária
221	19,33	kancelária
222	15,81	kancelária
243	19,55	sklad - registratúra

SPOLU výmera 592,08

spoločné priestory 200,13

CELKOVÁ VÝMERA 792,21

kancelária	376,68 m ²
sklad - registratúra	38,65 m ²
sociálne zariadenia	35,12 m ²
chodba	124,83 m ²
garáž	16,80 m ²

Špecifikácia prenajatých nebytových priestorov s výnimkou spoločných priestorov

číslo miestnosti	výmera v m ²	účel využitia
138	16,80	garáž
142	19,10	sklad - registratúra
147	13,30	kancelária
148	15,35	kancelária
149	43,00	kancelária
203	124,83	chodba
204	15,80	kancelária
205	17,80	kancelária
206	18,80	kancelária
207	23,15	kancelária
208	12,97	kancelária
209	25,37	kancelária
210	37,34	kancelária
211	30,12	kancelária
212	12,12	kancelária
213	3,74	sociálne zariadenie
214	3,45	sociálne zariadenie
215	12,06	sociálne zariadenie
216	3,75	sociálne zariadenie
217	37,82	kancelária
218	16,08	kancelária
219	15,84	kancelária
220	18,80	kancelária
221	19,33	kancelária
222	15,81	kancelária
243	19,55	sklad - registratúra
SPOLU výmera	592,08	
spoločné priestory	200,13	
CELKOVÁ VÝMERA	792,21	

kancelária	376,68 m ²
sklad - registratúra	38,65 m ²
sociálne zariadenia	35,12 m ²
chodba	124,83 m ²
garáž	16,80 m ²